



**HAL**  
open science

## LLACS - Langues, littératures, arts et culture des Suds

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. LLACS - Langues, littératures, arts et culture des Suds. 2010, Université Paul-Valéry Montpellier 3. hceres-02033314

**HAL Id: hceres-02033314**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02033314>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

Rapport de l'AERES sur  
l'unité :

Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds (LLACS)

sous tutelle des  
établissements et organismes :

Montpellier 3

Juin 2010



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

## Rapport de l'AERES sur l'unité :

Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds (LLACS)

sous tutelle des établissements et  
organismes :

Montpellier 3

Le Président  
de l'AERES

Jean-François Dhainaut

Section des unités  
de recherche

Le Directeur

Pierre Glorieux

Juin 2010



## Unité

**Nom de l'unité** : LLACS (Langues, Littératures, Arts et Cultures des Suds) issue de l'EA 3020 ETOILL (Études Occitanes, Ibériques, Latino-américaines et Lusophones), de la JE 2487 Centre d'Études Néohelléniques « Le Grec et l'Autre », et de la composante ALEPH de l'EA 740 IRIEC

**Label demandé** : Equipe d'accueil

**N° si renouvellement** :

**Nom du directeur** : M. Raphaël CARRASCO

## Membres du comité d'experts

**Président** :

Mme Maria GHAZALI, Université de Nice Sophia Antipolis

**Experts** :

M. Rafael BENITEZ, Université de Valencia (Espagne)

M. Emanuele CUTINELLI-RENDINA, Université de Strasbourg

M. Erich FISBACH, Université d'Angers

Mme Irini JACOBBERGER, Université de Strasbourg

M. Christian WEHR, Université d'Eichstätt (Allemagne)

**Expert(s) proposés par des comités d'évaluation des personnels (CNU, CoNRS, CSS INSERM, représentant INRA, INRIA, IRD.....) :**

Mme Marie-Aline BARRACHINA, proposée par le CNU

## Représentants présents lors de la visite

**Déléguée scientifique représentant de l'AERES** :

Mme Christine MAILLARD, déléguée scientifique adjointe

**Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité** :

M. Patrick GILLI, Vice-président au Conseil Scientifique de l'Université de Montpellier 3



# Rapport

## 1 • Introduction

- Date et déroulement de la visite :

Le comité s'est réuni à huis clos avec la déléguée scientifique de l'AERES à 9h le mardi 12 janvier 2010 dans les locaux de l'université Paul Valéry.

Le Vice-président du Conseil Scientifique de l'Université a exposé au comité la stratégie globale de l'Université en matière de recherche, en soulignant la pluridisciplinarité des projets envisagés et le souhait de l'Université de renforcer les convergences autour de thématiques proches. Dans cette perspective, le nombre d'équipes est passé de 24 à 16, en vue de la fusion des 3 universités montpellieraines à l'horizon 2012 et du regroupement des équipes sur le site de l'hôpital Saint-Charles, au centre ville de Montpellier.

La visite proprement dite commence à 9h 50 par les exposés du directeur de l'unité de recherche LLACS puis des responsables des différentes composantes.

Après avoir entendu les responsables des axes prévus pour le projet (3 axes), ainsi que ceux des composantes (Catalan, Espagnol, Grec, Italien, Occitan, Portugais), un débat approfondi s'est établi jusqu'à 12h.

Les doctorants (14 présents sur 66) ont ensuite été entendus par le comité.

La visite s'est achevée à 12h45.

Le comité s'est réuni à huis clos de 14h30 à 17h30 en vue de la rédaction de la première version du rapport.

- Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

L'unité de recherche LLACS, établie au sein de l'université de Montpellier 3, regroupe des enseignants-chercheurs et des chercheurs spécialistes en Langues, Littératures et Civilisations des Suds (Europe, Amérique, Afrique), dans le but de développer des recherches comparatistes, transversales et pluridisciplinaires.

Cette unité, qui demande à être reconnue comme Equipe d'Accueil pour le quadriennal 2011-2014, se structure selon cinq composantes :

- ReDòc (Recherches en Domaine Occitan)
- Études ibériques et latino-américaines
- Études lusophones
- LASI (Littératures, Arts et Sociétés en Italie), issu de l'équipe ALEPH (Arts et Littératures : Études poétiques et Herméneutiques), composante de l'IRIEC (Institut de Recherches Intersite en Études Culturelles) EA 740
- Centre d'Études Néo-helléniques (JE 2487 « Le Grec et l'Autre »)



Les trois premières constituaient l'EA 3020 « Études Occitanes, Ibériques, Latino-américaines et Lusophones » (ETOILL) lors du quadriennal 2007-2010. L'équipe LASI des italianistes et le Centre d'Études Néo-helléniques « Le Grec et l'Autre » rejoignent aujourd'hui l'ETOILL pour fonder la LLACS.

Cette nouvelle unité de recherche est composée de 55 membres, dont 24 HDR :

16 PR (8 hispanistes et catalanistes, 3 italianistes, 2 lusistes, 1 occitaniste, 2 néo-hellénistes)

3 MCF HDR (2 occitanistes, 1 historien moderniste)

21 MCF (12 hispanistes, 2 italianistes, 2 néo-hellénistes, 1 lusiste, 1 occitaniste)

1 Directeur de Recherche CNRS associé (occitaniste)

14 autres enseignants et enseignants-chercheurs, parmi lesquels 4 PR émérites.

Sur les 24 membres habilités à diriger des recherches (professeurs émérites inclus), 16 encadrent des thèses et seulement 3 bénéficient d'une PEDR.

- **Equipe de Direction :**

Le directeur est M. Raphaël CARRASCO. L'équipe de direction est constituée, en plus du directeur, d'un Bureau ou Conseil de laboratoire composé de 6 membres, soit un membre par discipline (Etudes Catalanes, Etudes Hispano-américaines, Etudes Italiennes, Etudes Lusophones, Etudes Néo-helléniques, Etudes Occitanes).

- **Effectifs de l'unité (sur la base du dossier déposé à l'AERES) :**

Dans la mesure où l'unité de recherche LLACS est une fusion d'équipes antérieures, nous avons choisi de regrouper les données sur un même tableau.



	Dans les dossiers bilan	Dans le projet LLACS
N1 : Nombre d'enseignants-chercheurs (cf. Formulaire 2.1 du dossier de l'unité)	ETOILL= 27 (dt 15 HDR) Le Grec et l'Autre= 20 (dt 12 HDR ; seulement 4 enseignants chercheurs de Montpellier III) ALEPH=5 (dt 3 HDR)	40
N2 : Nombre de chercheurs des EPST ou EPIC (cf. Formulaire 2.3 du dossier de l'unité)	ETOILL= 2 (dt 2 HDR) Le Grec et l'Autre= 0 ALEPH=0	1
N3 : Nombre d'autres enseignants-chercheurs et chercheurs (cf. Formulaire 2.2 et 2.4 du dossier de l'unité)	ETOILL= 5 (dt 1 HDR) Le Grec et l'Autre= 6+2 ALEPH=0	13+1
N4 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs titulaires (cf. Formulaire 2.5 du dossier de l'unité)	ETOILL= 0 Le Grec et l'Autre= 0 ALEPH =0	0
N5 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs non titulaires (cf. Formulaire 2.6 du dossier de l'unité)	ETOILL= 0 Le Grec et l'Autre = 0 ALEPH =0	0
N6 : Nombre de doctorants (cf. Formulaire 2.7 et 2.8 du dossier de l'unité)	ETOILL= 1+35 Le Grec et l'Autre= 23 ALEPH =11	66
N7 : Nombre de personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	ETOILL= 18 Le Grec et l'Autre= 12 ALEPH =3	19+4+1 =24

## 2 • Appréciation sur l'unité

- Avis global :

En dépit d'un certain manque de lisibilité du dossier (absence d'information sur les porteurs d'axes, par exemple), la visite a permis de mieux apprécier la qualité à la fois des bilans des équipes, dont est issue la nouvelle unité de recherche, et du projet de celle-ci. On notera, en particulier, la forte solidarité qui réunit l'ensemble de l'équipe et qui augure de collaborations fructueuses dans une structure qui, rappelons-le, vient à peine de naître. La production scientifique est soutenue et variée, toujours de bonne qualité dans toutes les composantes.

Le rayonnement culturel et scientifique des membres de l'unité ressort clairement des nombreuses manifestations scientifiques de niveau international et des publications. Il doit permettre de renforcer l'ancrage régional, en mettant à profit la dynamique amorcée par les Occitanistes.



Le comité observe la bonne articulation de l'unité de recherche avec les Masters Langues Etrangères et Identités et Territoires en Méditerranée et en Orient. Il note aussi l'attention portée aux doctorants, à leur encadrement scientifique et au soutien financier de leurs recherches.

Les conditions de la gouvernance gagneraient à être explicitées dans le dossier. Notons que l'unité de recherche composée d'une cinquantaine de membres fonctionne sans aucun personnel administratif ou d'aide à la recherche.

- **Points forts et opportunités :**

Excellente intégration des doctorants dans les travaux du laboratoire (participation aux séminaires et aux colloques, incitation à la publication, aide à la mobilité).

Richesse et qualité des publications ainsi que des activités scientifiques dans chacune des composantes d'origine.

La dynamique de l'équipe en formation semble garantie par l'expérience des équipes dont elle est issue.

On observe une véritable synergie entre les acteurs de l'équipe en formation. La fusion semble obéir à une volonté réelle de chacun. Elle semble en très bonne voie.

- **Points à améliorer et risques :**

Affirmer plus clairement la spécificité de l'équipe.

Améliorer la lisibilité des axes thématiques et préciser l'implication de chacune des composantes dans ces axes.

Veiller à faire en sorte que les projets débouchent sur une vraie transversalité et non pas sur une juxtaposition de projets.

Réseau international à renforcer et à développer.

- **Recommandations au directeur de l'unité :**

Rechercher des financements extérieurs.

Obtenir l'assistance d'un personnel de soutien à la recherche.

Etoffer la composition du Conseil de laboratoire et l'élargir aux MCF et aux doctorants.





- Données de production pour le bilan :

(cf. [http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres\\_Identification\\_Ensgts-Chercheurs.pdf](http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres_Identification_Ensgts-Chercheurs.pdf))

	ETOILL	LeG. et	ALEPH
A1 : Nombre de producteurs parmi les chercheurs et enseignants chercheurs référencés en N1 et N2	27=27/29	<u>l'A.</u> 14+0=14/20	5+0=5/5
A2 : Nombre de producteurs parmi les autres personnels référencés en N3, N4 et N5	5/5	2/8	0
A3 : Taux de producteurs de l'unité [A1/(N1+N2)]	34/34=100%	16/28=57%	5/5=100%
Nombre de thèses soutenues	14 (+ 3 en décembre 2009)	5 (+7 en décembre 2009)	3 (+1 en décembre 2009)
Nombre d'HDR soutenues	4	0	2
Autre donnée pertinente pour le domaine (HDR en cours)	2	1	2

- Appréciation sur la qualité scientifique et la production

Bilan des activités scientifiques (colloques, journées d'études, tables rondes et conférences) et des publications équipe par équipe à partir de 2005:

#### 1- ETOILL (EA 3020)

- 12 colloques (COLL), sans compter 3 autres colloques co-organisés avec les Études catalanes de Béziers, environ 90 communications avec actes dans des congrès internationaux (ACTI), 12 communications avec actes dans des congrès nationaux (ACTN), plus de 30 communications orales sans actes (COM).
- 28 ouvrages scientifiques (OSC) dans lesquels sont directement impliqués des membres de l'équipe, sans compter 7 autres publications.
- 8 ouvrages de vulgarisation (OV).
- 32 directions d'ouvrages (DO) et une douzaine d'autres productions (AP).
- 24 numéros de 4 revues dirigées par des membres de l'équipe.
- plus de 70 articles répertoriés dans la rubrique ACLNS « articles dans des Revues (avec ou sans comité de lecture, répertoriés ou non par l'AERES) publiés cependant dans des revues d'inégale importance (ex. *Mélanges de la Casa de Velázquez* et *Bulletin du Groupe de Recherche du Clermontois* - GREC, 6 place Manet Hameau du Souc 34800 Clermont-l'Hérault), des revues dépendant directement du Centre de Recherche ETOILL, voire dans des ouvrages de publication de colloques.
- 94 productions scientifiques répertoriées sous la rubrique Ouvrages Scientifiques (OS) concernant des ouvrages, des chapitres d'ouvrages, mais aussi des articles dans des ouvrages.

La production scientifique de l'équipe est importante, variée et de bonne qualité. Il est regrettable qu'une équipe ne soit toujours pas capable de présenter ses publications de façon rigoureuse, en suivant des catégories définies et en évitant les doublons.

Il faut noter que l'équipe développe une politique dynamique d'insertion des doctorants et des docteurs dans la production scientifique, en les poussant à la participation à des colloques et à la publication d'articles.



## 2- « Le Grec et l'autre » (JE 2487)

Sur les 20 enseignants-chercheurs répertoriés (4 de Montpellier 3, 3 d'autres universités françaises et 13 d'universités grecques), seulement 14 apparaissent comme producteurs. Cette situation est due au fait que toutes les fiches des chercheurs n'ont pas été mises à jour. Remarquons cependant que 2 ATER sont producteurs.

194 productions scientifiques répertoriées dans le dossier, mais certaines ne mentionnent pas l'année, d'autres sont antérieures à 2005, d'autres encore sont « à paraître » voire « sous presse » depuis des années ! Le comité d'évaluation aurait apprécié que le rédacteur du bilan eût été plus rigoureux.

Un peu plus d'une centaine de productions (= 117 ?) ont pu être comptabilisées depuis 2005 : 60 articles dans des revues avec comité de lecture (ACLN) et sans comité de lecture (ASCL), 24 communications avec actes, 9 communications sans actes (COM), 4 conférences invitées, 19 ouvrages scientifiques, 1 ouvrage de vulgarisation (OV).

Un colloque international a été organisé en novembre 2008.

On note des collaborations, partenariats et conventions avec de nombreuses universités grecques et étrangères (Athènes, Thessalonique, Volos, Chypre, Corfou, Ioannina).

L'équipe affiche une réelle politique d'intégration des jeunes chercheurs, docteurs et doctorants (au nombre de 24 sur 66 au total) dans ses programmes de recherche.

## 3- ALEPH (composante de l'IRIEC, EA 740)

La composante italianiste qui intègre la LLACS aujourd'hui est formée de 5 enseignants-chercheurs (3 PR, 2 MCF) et de 2 ATER, chacun ne bénéficiant que d'un demi-poste d'ATER. Si nous considérons la production scientifique des enseignants-chercheurs lors du dernier quadriennal, l'on comptabilise : 28 organisations et participations à des colloques, journées d'études et tables rondes, 8 communications et conférences sans publication, une douzaine de directions d'actes de colloques (COLL) dont 2 édités à Hambourg (Dobu Verlag), 2 ouvrages scientifiques (OSC), 4 directions d'ouvrages (DO), une trentaine d'articles parus dans des ouvrages scientifiques (OS) et dans des revues à comité de lecture (Cahiers de Prévue et Cahiers de l'IRIEC de Montpellier-PULM-, Revue d'Etudes italiennes d'Aix-en-Provence, Istituto di Cultura italiana de Paris), 3 traductions.

La production scientifique est importante et variée. Tous ses membres s'impliquent à différents niveaux dans des responsabilités administratives et scientifiques universitaires, dans les Relations Internationales avec des universités italiennes (conventions avec Sienna et Cagliari ; invitation pendant un mois d'un professeur italien financée par la Région Languedoc-Roussillon), dans des manifestations culturelles (Dante Alighieri) pour promouvoir la langue et la culture italiennes à travers cours et conférences en dehors de l'enceinte de l'université (cinéma italien, expositions, etc.).

Thèses et doctorants :

Nombre de doctorants ayant soutenu depuis 2006 = 33

- 17 pour ETOILL [date de soutenance : 2009=6 ; 2008=3 ; 2007=4 ; 2006=4], soit plus de 4 soutenances de thèse par an (=4,25).
- 12 pour « Le Grec et l'Autre » [date de soutenance : 2009=7 ; 2008 =4 ; 2007= 0 ; 2006 =1], soit en moyenne 3 soutenances de thèse par an.
- 4 pour ALEPH [date de soutenance : 2009=2 ; 2008=0 ; 2007=1 ; 2006=1], soit 1 soutenance tous les ans.

Durée moyenne de préparation à la thèse (à partir des dossiers déposés à l'AERES et de la documentation remise lors de la visite) :

- d'environ 5 ans et demi pour ETOILL (=5,46) [4 ans=5 ; 5 ans=6 ; 6 ans=2 ; 9 ans=1 ; 11 ans=1]



- d'un peu plus de 5 ans pour Le Grec et l'autre (=5,28)
- de 4 ans pour les étudiants italianistes de la composante ALEPH ayant soutenu et parmi les 11 thèses en cours, 8 ont atteint et dépassé le délai normal de thèse [1= 4 ans ; 5 = 5 ans ; 2 = 6 ans], ce qui porte jusqu'à présent la durée moyenne de préparation à un peu plus de 5 ans (=5,1), délai qui correspond à celui des étudiants des autres unités.

Le peu de possibilités de bourses (régionales, nationales ou d'établissement français à l'étranger, le faible nombre d'allocations de recherche et de contrats doctoraux (5 ou 6 pour environ une trentaine de candidats), le peu de postes d'ATER (tributaires de la vacance de postes) oblige les étudiants à exercer une activité salariale, ce qui contribue à l'allongement de la durée de préparation de la thèse.

Nombre de doctorants inscrits au 30 septembre 2009 = 66

- 35 pour ETOILL (dont date de début de thèse : 2009=1 ; 2008 =7 ; 2007 =1 ; 2006=10 ; 2005 =8 ; 2004 = 1 ; 2003 =3 ; 2002=1 ; 2001=1 ; 1998=1 ; + 1 non répertorié)
- 23 pour « Le Grec et l'Autre » (dont date de début de thèse : 2009= 2 ; 2008=4 ; 2007=1 ; 2006=6 ; 2005=6 ; 2002=2 ; 2001=1 ; 2000=1)
- 11 pour ALEPH (dont date de début de thèse : 2008=1 ; 2007=1 ; 2006=1 ; 2005=1 ; 2004=5 ; 2003=2)

Sur les 66 doctorants enregistrés au moment de la date de dépôt du dossier, environ la moitié (=30) est salariée et le tiers (=22 doctorants) n'a aucun financement. Ces données ne font que confirmer celles recueillies dans le dossier Bilan de l'équipe ETOILL.

Il convient de spécifier qu'aux 66 étudiants inscrits en thèse au moment du dépôt des dossiers sont venues s'ajouter 6 nouvelles inscriptions enregistrées au moment de la visite, début 2010, pour l'ensemble de la nouvelle unité LLACS.

### • Projet scientifique de l'unité LLACS (2011-2014)

Le projet se fonde sur une recherche pluridisciplinaire autour des Langues et Cultures des Suds (aires lusophones, hispaniques, catalanistes, occitanistes, italianistes et néo-hellénistes). Il comprend 3 axes de recherche :

- 1- Un programme d'Édition de textes, qui constitue « l'axe central » de l'équipe.
- 2- Un axe Civilisation (Époques Moderne et Contemporaine).
- 3- Un axe Littératures et Arts (Moyen Âge- Époque Contemporaine).

#### Axe 1 : Editions de textes

Ce programme se situe dans la continuité de Traduction littéraire du plan quadriennal antérieur où il existait déjà un projet de traductions-éditions de textes en collaboration avec la Maison de la Traduction Antoine Vitte. Il est lié aussi avec l'enseignement dispensé en Master Traduction. De plus, il fédère tous les membres de l'unité, dans la mesure où il intéresse linguistes, littéraires et civilisationnistes. Le propos est l'édition de textes (traduits ou dans leur langue d'origine, en édition bilingue ou unilingue) avec présentation, contextualisation, analyse, notes, etc., selon le domaine auquel ils appartiennent. D'ores et déjà, 10 projets ont été proposés en littérature (4 par les occitanistes, 3 par les italianistes et 3 par les hispanistes) et 5 en civilisation (Moyen Âge-Époque moderne) : 3 par les hispanistes, 1 par les italianistes et 1 troisième par les occitanistes.

Ce dernier projet, qui consiste en la réalisation d'une édition numérique interactive d'un manuscrit des Archives Municipales de Montpellier en collaboration avec l'Université de Versailles (UV-SQ) et deux historiens de Montpellier 3, va candidater pour un appel ANR (projet jeunes chercheurs).



## **Axe 2 : Civilisation**

Cet axe se situe dans le prolongement de ce qui avait été commencé durant le quadriennal 2007-2010 par l'EA ETOILL sur la question de l'État. Il s'agira d'analyser les processus de construction de l'État et de la Nation.

Deux thèmes seront développés :

- 1- États, citoyennetés, identités, subdivisé en 3 programmes :
  - Citoyenneté et culture politique ;
  - La difficile construction d'un État démocratique (ruptures, transitions, régressions) ;
  - Articulation entre identités locales et identités supra-locales.
- 2- Frontières religieuses et conflits d'identité confessionnelle dans l'Espagne moderne, analysés au sein de 3 programmes :
  - Les frontières entre chrétiens, juifs et musulmans ;
  - Les frontières entre l'orthodoxie catholique et l'hétérodoxie protestante ;
  - La diffusion de l'écrit et de la censure.

## **Axe 3 : Littératures et Arts**

Cet axe, qui se situe dans le prolongement des problématiques de l'équipe ALEPH (« Le processus de création des formes littéraires et artistiques », « Littératures, arts et anthropologie », « L'entrecroisement des cultures ») présente une optique de transversalités littéraires, linguistiques et artistiques, autour du processus de création des formes artistiques, qui va nécessairement regrouper bon nombre de chercheurs des différentes composantes.

Trois thèmes ont été retenus :

- 1- Réceptions, réappropriations, créations, étudiées à travers 3 programmes :
  - La réception des troubadours (8 journées d'études prévues en partenariat avec les Universités d'Aix, Bordeaux, Montpellier, Nice, Pau, Toulouse, Barcelone et Gérone) ;
  - La réception de Lorca (Editions de textes) ;
  - Le rôle du mythe dans l'espace méditerranéen (1 colloque transdisciplinaire).
- 2- Langues et poétiques du divers, considérées à travers 2 programmes :
  - \* Littératures et arts migrants (1 séminaire) ;
  - \* Entre les Langues (1 séminaire, 1 journée d'études) .
- 3- Espaces de la fiction, ciblés à travers 2 programmes :
  - Dialogues sémiotiques ;
  - Récupérations et collages (1 colloque international, automne 2011).



Lors de la visite, les responsables des différents axes et composantes ont dressé un bilan de leurs activités et ont présenté les problématiques de recherche qu'ils comptent développer dans le prochain quadriennal, mais tous indiquent clairement les points de convergence qui les lient les uns aux autres, toutes disciplines confondues, et qui augurent d'une véritable synergie commune au sein de l'unité.

- **Appréciation sur le projet**

Le projet est ambitieux mais l'expérience et la dynamique des anciennes équipes devraient pouvoir le rendre tout à fait réalisable. Quelle que soit la composante, les membres de toutes les disciplines (linguistes, littéraires ou civilisationnistes) sont concernés par au moins deux axes, dans la mesure où l'édition de textes intéresse toutes les spécialités. De plus, le développement d'une politique appuyée d'aide à la publication de l'université de Montpellier 3 (PULM, Les Voix des Suds, Quadrant, etc.) est une chance pour les chercheurs de cette université. L'édition de textes pouvant intéresser le monde universitaire hispanophone (Espagne, pays d'Amérique latine), lusophone (Portugal et Brésil) ou italien ; elle peut déboucher sur un marché lucratif pour l'équipe.

- **Capacité à obtenir des financements externes :**

L'équipe ETOILL recevait jusqu'ici environ 30.000 euros/an du ministère. En 2008, elle a obtenu 6.500 euros de la Région, 600 euros du Pôle européen et 1.200 euros de BQR.

Les néo-hellénistes, qui ne bénéficiaient que de 6.000 euros par an du ministère avaient réussi à augmenter leur budget, en sollicitant les ministères grec et chypriote de l'Education Nationale et des Affaires culturelles, les collectivités territoriales et une entreprise privée de Marseille (Titan).

Les Occitanistes ont signé le 4 décembre 2009 un contrat de projet état-région. Le 2 janvier 2010, ils remettent un projet ANR (JJCC) en collaboration avec le Centre de Recherche sur les Pays méditerranéens au Moyen Age (Université Paul Valéry) et l'Institut d'Histoire des Anciens Pays de Droit Ecrit, UMR 5815 (Montpellier 1, CNRS).

Ces initiatives seraient à développer. Il est indispensable de rechercher des financements extérieurs, en répondant à des appels d'offre, en sollicitant la région, en montant de projets de recherche ANR ou projets européens, etc.

- **Valorisation des recherches, et relations socio-économiques ou culturelles :**

Jusqu'à présent 5 membres de l'équipe ETOILL dirigeaient quatre publications de l'université Paul Valéry (Revue des Langues Romanes, Lengas (revue de sociolinguistique, Quadrant (revue lusophone) et la Revue d'Etudes Catalanes.

Les néo-hellénistes disposaient de Grécité et les italianistes de la revue Prévue (depuis 1974) et qui est doublée d'une collection, Les Cahiers de Prévue.

Prévue et Grécité doivent fusionner dans une seule revue Les voix des Suds.

L'université a également les Presses Universitaires de La Méditerranée (PULM) à disposition des chercheurs. Toutes ces dispositions favorisent grandement la valorisation des recherches.

Les recherches, mêmes les plus pointues, menées au sein du laboratoire ne peuvent que bénéficier à l'enseignement dispensé dans les différentes formations, notamment en Master. Les membres de l'équipe sont soucieux de la diffusion des travaux de recherche auprès du grand public. Ils participent ainsi activement aux différents salons d'informations ou salons du livre, donnent des conférences organisées par les associations, comme le cercle Dante Alighieri à Montauban, les associations grecques de Montpellier, Nîmes ou Marseille, etc.



## – Positionnement local, régional et national

Les différentes équipes qui composent la LLACS ont des activités scientifiques communes avec d'autres unités de recherche de l'Université Paul Valéry, ainsi l'ETOILL a des relations privilégiées avec le Centre Interdisciplinaire de Recherche sur le Religieux (CIER) dans lequel sont d'ailleurs fortement impliqués certains membres de l'équipe.

En collaboration avec une équipe d'historiens médiévistes de Paul Valéry, depuis février 2009, les chercheurs de RedOc ont entrepris la numérisation d'archives de Montpellier. Ils ont également mis en place des partenariats dans le domaine Occitan. Ainsi, avec la Librairie Sauramps, ils organisent une fois par mois les « jeudis occitans ». Un partenariat est en cours avec la Région, le Conseil Général et l'École des Chartes pour l'édition en TEI du Petit Thalamus.

Avec d'autres universités françaises (Bordeaux, Grenoble), les spécialistes de littérature contemporaine ont établi des relations en vue de rencontres périodiques et de colloques.

Les hispanistes modernistes collaborent avec le centre de recherche en « Civilisations et Littératures d'Espagne et d'Amérique » (CLEA) de Paris 4 et co-organisent des colloques.

Les italianistes travaillent avec des collègues de l'Université de Toulouse le Mirail : par exemple, journée d'études sur Edition non édition dans la poésie contemporaine en Italie, etc.

Les liens des néo-hellénistes avec l'INALCO et avec l'université de Strasbourg sont anciens et solides, l'objectif étant aujourd'hui de créer un réseau français d'études néo-helléniques afin de maintenir les relations qui unissent les chercheurs français avec les Etats grec et chypriote.

## – Rayonnement international et collaborations avec des universités étrangères

A signaler qu'un membre de l'unité est Docteur honoris causa de l'université Aristote de Grèce et membre du jury de recrutement au concours des membres de l'École Française d'Athènes.

Un hispaniste est membre correspondant de la Real Academia de la Historia (Madrid).

Une politique active d'échanges (étudiants, enseignants-chercheurs) entre l'université Paul Valéry et des universités étrangères existe depuis longtemps dans toutes les composantes. Ainsi, de nombreux enseignants-chercheurs de l'unité sont régulièrement invités à l'étranger pour des conférences ou pour des séjours comme « professeur invité » et, à leur tour, les différentes composantes reçoivent des professeurs et des conférenciers.

Grâce aux nombreuses conventions et accords ERASMUS avec des universités (Naples, Turin, Gênes, Milan, Trieste, Venise, L'Aquila, Pérouse, Pavie, Sienne, Cagliari, Rome II, Stony Brook University de New York), des fondations (Premio Napoli), la « Route des Phéniciens » (Selinunte), Itinéraire culturel du Conseil de l'Europe, etc., les étudiants italianistes ont pu bénéficier de nombreuses bourses d'études et stages rémunérés.

Il en va de même des hispanistes. Si certaines collaborations (Tunis, Barcelone, Valence, Alcalá) sont abandonnées, c'est parce que les projets communs étaient terminés ou non satisfaisants en matière de résultats. Une mise en place de nouvelles conventions est en bonne voie, comme par exemple avec Valladolid pour les civilisationnistes de l'Époque Contemporaine, ou avec Ciudad Real pour ceux de l'Époque Moderne. Avec l'université de Castilla-La Mancha et la Casa de Velázquez les liens existants vont se renforcer puisque l'on prévoit un grand colloque international sur les nouveaux réalismes, les écritures de l'Histoire et les formes nouvelles de l'engagement en 2013.

Quant aux relations avec l'Amérique latine, les hispanistes américanistes comptent développer les partenariats avec le Mexique et l'Argentine et maintenir ceux avec Cuba et la Colombie. Les lusophones, quant à eux, collaborent avec deux universités brésiliennes de Porto Alegre : l'université fédérale et l'université catholique do Rio Grande do Sul (UFRGS et PUCRS).



- **Appréciation sur la stratégie la gouvernance et la vie de l'unité**

La fusion des trois universités montpelliéraines à l'horizon 2012 doit former l'Université Montpellier-Sud de la France. Avec 55.000 étudiants, elle sera la première de France. Cette nouvelle configuration et la mise en place d'une charte de l'université en février 2010 détermineront la gouvernance des équipes de recherche. De la même façon, le déménagement en centre ville (Saint-Charles) et le regroupement sur un même site des équipes de recherche de langues (fin 2010-Début 2011) obligeront à un partage de l'espace et des moyens (bibliothèque commune à tous les centres, salles avec ordinateurs, etc.), ainsi qu'à une mutualisation des ressources humaines. L'unité LLACS devrait de ce fait bénéficier de 140 m<sup>2</sup>, de l'aide d'une secrétaire (1/4 de secrétariat). Actuellement, aucune équipe ne bénéficie de personnel de soutien à la recherche, ce qui représente un grand handicap pour un centre de plus de 50 membres.

Pour ce qui est de la gouvernance de l'unité, elle doit se fonder sur le règlement intérieur de l'EA ETOILL. La prise de décision se fait par le Conseil de laboratoire, composé par le directeur et un représentant de chaque composante linguistique (l'arrivée des néo-hellénistes et des italianistes portera leur nombre à six), lors de ses réunions (environ une fois par mois), mais les décisions importantes sont prises en assemblées plénières, qui regroupent tous les membres du laboratoire deux fois par an (octobre et juin).

Le budget imparti à l'unité ETOILL était de 30.000 euros, mais l'autonomie des universités fait que dorénavant le financement devra être demandé au Conseil Scientifique qui l'attribuera en fonction des actions et non d'office aux équipes.

Il existe une véritable volonté d'aider financièrement les doctorants. Le budget qui leur est attribué pour la mobilité est le même que celui accordé aux enseignants-chercheurs. Il est passé de 300 à 500 euros, et l'Ecole Doctorale 58 (dirigée par R. Carrasco) leur attribue aussi la même somme. Deux étudiants ont obtenu une somme plus importante (1.500 et 2.000 euros), le voyage et le séjour représentant des frais plus élevés (Harvard, dans le deuxième cas). Le laboratoire finance également l'impression des thèses, si les étudiants le sollicitent.

Toutes les composantes sont très soucieuses de leurs doctorants. Ils sont considérés comme membres de l'équipe à part entière. Ils participent à tous les séminaires et présentent des communications. L'unité les pousse à l'organisation d'un colloque où ils seront organisateurs et participants. Il serait souhaitable d'intégrer un ou deux de leurs représentants dans le Conseil de laboratoire.

- **Conclusions**

Les bilans des équipes ETOILL, Le Grec et l'autre, et ALEPH sont globalement bons.

Le projet de recherche de l'unité LLACS pour le quadriennal 2011-2014 est porteur et il devrait être réalisé aisément par une équipe composée d'enseignants-chercheurs et de chercheurs qui ont déjà fait leurs preuves dans d'anciennes équipes et qui aujourd'hui ont le désir de mettre en commun leurs compétences et énergies pour travailler ensemble. L'avis du comité est favorable, et les critiques émises visent à l'amélioration des conditions de faisabilité de ce projet mais ne remettent nullement en question la qualité des composantes ni des programmes de recherche envisagés.



## Langues, Littératures, Cultures des Suds

Note de l'unité	Qualité scientifique et production	Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement	Stratégie, gouvernance et vie du laboratoire	Appréciation du projet
A	A	A	A	A+